

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2017

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2017

**ärinimi:** A&A Lingua Osaühing

**registrikood:** 10560680

**tänavanimi, maja number:** Pärnu mnt 17

**linn:** Tallinn

**maakond:** Harju maakond

**postisihnumber:** 10141

**telefon:** +372 6830321

**faks:** +372 6830322

**e-posti aadress:** [lingua@lingua.ee](mailto:lingua@lingua.ee)

**veebilehe aadress:** [www.lingua.ee](http://www.lingua.ee)

## Sisukord

<b>Tegevusaruanne</b>	<b>3</b>
<b>Raamatupidamise aastaaruanne</b>	<b>4</b>
<b>Bilanss</b>	<b>4</b>
<b>Kasumiaruanne</b>	<b>5</b>
<b>Raamatupidamise aastaaruande lisad</b>	<b>6</b>
<b>Lisa 1 Arvestuspõhimõtted</b>	<b>6</b>
<b>Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b>	<b>8</b>
<b>Lisa 3 Materiaalsed põhivarad</b>	<b>9</b>
<b>Lisa 4 Võlad ja ettemaksed</b>	<b>10</b>
<b>Lisa 5 Osakapital</b>	<b>10</b>
<b>Lisa 6 Müügitulu</b>	<b>10</b>
<b>Lisa 7 Kaubad, toore, materjal ja teenused</b>	<b>11</b>
<b>Lisa 8 Mitmesugused tegevuskulud</b>	<b>11</b>
<b>Lisa 9 Tööjõukulud</b>	<b>11</b>
<b>Lisa 10 Tulumaks</b>	<b>11</b>
<b>Lisa 11 Seotud osapooled</b>	<b>12</b>
<b>Aruande allkirjad</b>	<b>13</b>

## TEGEVUSARUANNE

Aastal 2017 jätkas A&A Lingua OÜ oma põhitegevust – tõlketeenuste osutamist.

A&A Lingua OÜ 2017. aasta käive oli 207 033 eurot (2016: 215 219 eurot) ja kahjum 9 112 eurot (2016: kasum 6 785 eurot). Ekspordikäive moodustas 2017. aasta müügikäibest ligikaudu 57% (2016: 53%).

2017. aasta kahjumis mängis vähenenud käibe taustal rolli suurenenud tööjõukulu.

2018. aastal planeerime vastukaaluks tööjõukulu tõusule tõsta tõlketarkvara parema kasutamise abil efektiivsust ja korrastada hinnastamist kuludest lähtuvalt.

Lisaks koduklientidele osutame jätkuvalt tõlketeenuseid Euroopa Komisjonile, Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskusele ning ettevõtetele Soomes, Lätis, Rootsis ja mujal. Osalesime edukalt rahvusvahelisel hankel ja sõlmisime 2017. aastal uue 4-aastase lepingu Euroopa Liidu Asutuste Tõlkekeskusega kahel keelesuunal.

2017. aastal osalesime ka mitmel riigihankel ning sõlmisime lepingud kaitseministeeriumiga, välisministeeriumiga ning eesistumise perioodiks ka haridusministeeriumiga.

2017. aasta detsembris läbisime edukalt tõlketeenuse osutamise järelevalveauditi vastavalt Euroopa tõlketeenuse kvaliteedistandardile EN ISO 17100:2015. Selle standardi sertifikaat väljastati A&A Linguale esimesena Eesti tõlkebüroodest 23. novembril 2015. A&A Lingua kirjalik tõlketeenus on olnud sertifitseeritud ka vastavalt eelmisele Euroopa tõlketeenuse kvaliteedistandardile EN 15038:2006 juba alates 23. novembrist 2009.

2017. aastal panustasime aktiivselt ka Eesti Tõlkebüroode Liidu tegevusse, osaledes riigiasutuste tõlkehangete koostajatele mõeldud infomaterjalide koostamises ja infohommiku korraldamisel.

Põhikohaga töötajate arv oli 2017. aastal 3 inimest (2016: 3), kellele lisandusid töövõtulepinguga töötavad tõlkijad ja toimetajad. Kogu palgafondi suurus oli 94 256 eurot koos sotsiaalmaksuga (2016: 88 892 eurot), millest juhatuse liikmete töötasu moodustas 35 264 eurot koos sotsiaalmaksuga.

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	38 396	38 865	
Nõuded ja ettemaksed	16 200	19 593	
<b>Kokku käibevarad</b>	<b>54 596</b>	<b>58 458</b>	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	1 657	552	3
<b>Kokku põhivarad</b>	<b>1 657</b>	<b>552</b>	
<b>Kokku varad</b>	<b>56 253</b>	<b>59 010</b>	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	32 385	21 230	4
<b>Kokku lühiajalised kohustised</b>	<b>32 385</b>	<b>21 230</b>	
<b>Kokku kohustised</b>	<b>32 385</b>	<b>21 230</b>	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 569	2 569	5
Kohustuslik reservkapital	257	257	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	30 154	28 169	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-9 112	6 785	
<b>Kokku omakapital</b>	<b>23 868</b>	<b>37 780</b>	
<b>Kokku kohustised ja omakapital</b>	<b>56 253</b>	<b>59 010</b>	

## Kasumiaruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Müügitulu	207 033	215 219	6
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-94 527	-94 343	7
Mitmesugused tegevuskulud	-25 496	-23 462	8
Tööjõukulud	-94 256	-88 892	9
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-579	-991	
Muud ärikulud	-21	0	
<b>Ärikasum (kahjum)</b>	<b>-7 846</b>	<b>7 531</b>	
Intressikulud	-66	4	
<b>Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist</b>	<b>-7 912</b>	<b>7 535</b>	
Tulumaks	-1 200	-750	10
<b>Aruandeaasta kasum (kahjum)</b>	<b>-9 112</b>	<b>6 785</b>	

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

OÜ A&A Lingua raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti finantsaruandluse standardile ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi, v.a. juhtudel, kui arvestuspõhimõtetes alljärgnevalt on kirjeldatud teisiti. Eesti finantsaruandluse standard on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Järgnevalt on välja toodud peamised arvestuspõhimõtted ja hindamisalused.

### Raha

Raha ekvivalendina kajastatakse rahavoogude aruandes lühiajalisi (kuni 3-kuulise tähtajaga soetatud) kõrge likviidsusega investeringuid, mida on võimalik konverteerida teadaoleva summa raha vastu ning mille puhul puudub oluline turuväärtuse muutuse risk, sh. kassas ja panga arvelduskontodel olev raha, kuni 3-kuulised tähtajalised deposiidid ning intressiturufondi osakud.

### Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Ettevõtte arvestusvaluutaks on euro; kõiki teisi valuutasid loetakse välisvaluutadeks.

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel võetakse aluseks tehingu toimumise päeval ametlikult kehtivad Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud rahalised varad ja kohustused hinnatakse bilansipäeva seisuga ümber eurodesse bilansipäeval ametlikult kehtiva Euroopa Keskpanga valuutakurside alusel.

Ümberhindamise tulemusena saadud kursikasumid ja -kahjumid kajastatakse aruandeperioodi kasumiaruandes, kusjuures ärituludes ja -kuludes kajastatakse valuutakursi kasumid ja kahjumid, mis on seotud tarnijate ja ostjate arveldustega.

### Nõuded ja ettemaksud

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtjate ja sidusettevõtjate vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus tagasimaksud ning vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete allahindlust kajastatakse, kui esineb objektiivseid tõendeid selle kohta, et kõik nõuete summad ei laeku vastavalt nõuete esialgsetele lepingutingimustele. Asjaoludeks, mis viitavad võimalikule nõuete väärtuse langusele, on võlgniku pankrot või olulised finantsraskused ning maksetähtaegadest mittekinnipidamine. Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st. vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest. Selliste nõuete puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, hinnatakse väärtuse langust kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas. Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete summa on vahe nende nõuete bilansilise väärtuse ja tulevaste rahavoogude nüüdisväärtuse vahel, kasutades sisemise intressimäära meetodit. Nõuete bilansilist väärtust vähendatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete summa võrra ning kahjum allahindlusest kajastatakse kasumiaruandes mitmesuguste tegevuskuludena. Kui nõue loetakse lootusetuks, kantakse nõue ja tema allahindlus bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenuid ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus tagasimaksud ning võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas. Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglasel väärtusel, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu, sisemise intressimäära meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglasel väärtusel meetodil.

### Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 640 eurot. Varad, mille kasulik eluiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 640 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudena) ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestus toimub sarnaselt ostetud põhivaraga.

Materiaalse põhivara objektile tehtud hilisemad väljaminekud kajastatakse põhivarana, kui on tõenäoline, et ettevõtte saab varaobjektiga seotud tulevast majanduslikku kasu ning varaobjekti soetusmaksumust saab usaldusväärselt mõõta. Muid hooldus- ja remondikuludid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa. Juhul, kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine. Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse ka vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid.

Amortisatsiooni arvestamist alustatakse hetkest, mil vara on kasutatav vastavalt juhtkonna poolt plaanitud eesmärgil ning lõpetatakse kui lõppväärtus ületab bilansilist jääkmaksumust, vara lõpliku eemaldamiseni kasutusest või ümberklassifitseerimisel "müügiototel põhivaraks". Igal bilansipäeval hinnatakse kasutatavate amortisatsioonimäärade, amortisatsioonimeetodi ning lõppväärtuse põhjendatust.

## **Põhivarade arvelevõtmise alampiir 640**

### **Rendid**

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirenti kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksede miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksed jaotatakse finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on vara eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem. Kapitalirendi lepingute sõlmimisega otseselt kaasnevad rentniku poolt kantavad esmased otsekuludused kajastatakse renditava vara soetusmaksumuse koosseisus.

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

### **Finantskohustised**

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil (v.a edasimüügi eesmärgil soetatud finantskohustused ning negatiivse õiglase väärtusega tuletisinstrumendid, mida kajastatakse nende õiglases väärtuses).

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadud tasu õiglases väärtuses (millest on maha arvatud tehingukulutused), arvestades järgnevatel perioodidel kohustustelt intressikulu kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva. Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena. Samuti kajastatakse lühiajalistena laenukohustusi, mida laenuandjal oli õigus bilansipäeval tagasi kutsuda laenulepingus sätestatud tingimuste rikkumise tõttu.

### **Tulud**

Tulu kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel.

Intressitulu kajastatakse tekkepõhiselt.

**Maksustamine**

Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kohustusena ja kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

**Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad**

(eurodes)

	31.12.2017		31.12.2016	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	1 200	0	750
Käibemaks	0	592	0	863
Üksikisiku tulumaks	0	1 846	0	2 133
Sotsiaalmaks	0	3 357	0	3 449
Kohustuslik kogumispension	0	240	0	296
Töötuskindlustusmaksed	0	244	0	288
Ettemaksukonto jääk	286		273	
<b>Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b>	<b>286</b>	<b>7 479</b>	<b>273</b>	<b>7 779</b>



### Lisa 3 Materiaalsed põhivarad (eurodes)

			Kokku
	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	
<b>31.12.2015</b>			
Soetusmaksumus	25 467	25 467	25 467
Akumuleeritud kulum	-23 923	-23 923	-23 923
<b>Jääkmaksumus</b>	1 544	1 544	1 544
Amortisatsioonikulu	-992	-992	-992
Ümberliigitamised	15 409	15 409	15 409
Muud ümberliigitamised	15 409	15 409	15 409
Muud muutused	-15 409	-15 409	-15 409
<b>31.12.2016</b>			
Soetusmaksumus	10 058	10 058	10 058
Akumuleeritud kulum	-9 506	-9 506	-9 506
<b>Jääkmaksumus</b>	552	552	552
Ostud ja parendused	1 683	1 683	1 683
Amortisatsioonikulu	-578	-578	-578
<b>31.12.2017</b>			
Soetusmaksumus	11 741	11 741	11 741
Akumuleeritud kulum	-10 084	-10 084	-10 084
<b>Jääkmaksumus</b>	1 657	1 657	1 657

## Lisa 4 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	14 300	14 300
Võlad töövõtjatele	7 837	7 837
Maksuvõlad	7 479	7 479
Saadud ettemaksed	2 769	2 769
<b>Kokku võlad ja ettemaksed</b>	<b>32 385</b>	<b>32 385</b>
	31.12.2016	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	5 441	5 441
Võlad töövõtjatele	6 374	6 374
Maksuvõlad	7 779	7 779
Saadud ettemaksed	1 636	1 636
<b>Kokku võlad ja ettemaksed</b>	<b>21 230</b>	<b>21 230</b>

## Lisa 5 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Osakapital	2 569	2 569
Osade arv (tk)	3	3

## Lisa 6 Müügitulu

(eurodes)

	2017	2016
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	88 639	101 708
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	118 394	113 511
<b>Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku</b>	<b>207 033</b>	<b>215 219</b>
<b>Kokku müügitulu</b>	<b>207 033</b>	<b>215 219</b>
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tõlketeenuste müük	207 033	215 219
<b>Kokku müügitulu</b>	<b>207 033</b>	<b>215 219</b>

## Lisa 7 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2017	2016
Ostetud tõlketeenused	-94 527	-94 343
<b>Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused</b>	<b>-94 527</b>	<b>-94 343</b>

## Lisa 8 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2017	2016
Üür ja rent	-4 926	-5 299
Lähetuskulud	-816	-58
Koolituskulud	-430	0
Side- ja postikulud	-4 288	-3 341
Väikevahendid ja kantseleitarbed	-587	-1 862
Kulud transpordile	-4 380	-7 199
Raamatupidamisteenus	-3 822	-3 822
Reklaam	0	-45
Muud kulud	-6 247	-1 836
<b>Kokku mitmesugused tegevuskulud</b>	<b>-25 496</b>	<b>-23 462</b>

## Lisa 9 Tööjõukulud

(eurodes)

	2017	2016
Palgakulu	-71 376	-66 403
Sotsiaalmaksud	-22 879	-22 489
<b>Kokku tööjõukulud</b>	<b>-94 255</b>	<b>-88 892</b>
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	3	4

## Lisa 10 Tulumaks

(eurodes)

Tulumaksukulu komponendid	2017		2016	
	Maksustatav summa	Tulumaks	Maksustatav summa	Tulumaks
Väljakuulutatud dividendid	4 800	1 200	3 000	750
<b>Kokku</b>	<b>4 800</b>	<b>1 200</b>	<b>3 000</b>	<b>750</b>

2017. aastal maksti välja dividende summas 4 800 eurot (2016: 3 000 eurot).

Ettevõtte jaotamata kasum seisuga 31.12.2017. a moodustab 21 042 eurot. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda kogu jaotamata kasumi väljamaksmisel dividendidena, on 4 208 eurot. Seega saab dividendidena välja maksta 16 834 eurot.

Maksimaalse võimaliku tulumaksukohustuse arvestamisel on lähtutud eeldusest, et jaotatavad netodividendid ja nende maksmisega kaasnev tulumaksukulu kokku ei või ületada jaotuskõlblikku kasumit seisuga 31.12.2017.a.

## Lisa 11 Seotud osapooled

(eurodes)

### Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

#### Ostud ja müügid

	2017		2016	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	2 909	53	1 144	0

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused	2017	2016
Arvestatud tasu	35 264	38 515

31.12.2017 ja 31.12.2016 seisuga ei ole võlgnevust ega nõuet seotud osapooltele.

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole tehingutes seotud osapooltega kasutatud turuhindadest oluliselt erinevaid hindasid.

Juhatuse liikmed ei saa ettevõttelt pensioniga seotud õigusi.

# Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 15.06.2018

**A&A Lingua Osaühing (registrikood: 10560680) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:**

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MERIT ALTROV	Juhatuseliige	15.06.2018
KRISTINA REMMEL	Juhatuseliige	15.06.2018

## Kahjumi katmise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2017
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	30 154
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-9 112
<b>Kokku</b>	<b>21 042</b>
Katmine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	21 042
<b>Kokku</b>	<b>21 042</b>

2017. majandusaasta kahjum arvestatakse maha eelmiste perioodide jaotamata kasumist.

## Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	207033	100.00%	Jah

## Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Harri Altroff	37206302718	Tallinn, Harju maakond, Eesti	4000 EEK (Lihtomand)
Kristina Rimmel	46807160286	Tallinn, Harju maakond, Eesti	18100 EEK (Lihtomand)
Merit Altrov	46804080235	Tallinn, Harju maakond, Eesti	18100 EEK (Lihtomand)

## Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6830321
Faks	+372 6830322
E-posti aadress	lingua@lingua.ee
Veebilehe aadress	www.lingua.ee